



## 大会

第五十一届会议

正式记录

第一〇三次全体会议  
1997年6月20日,星期五,上午11时10分举行  
纽约

主席:拉扎利先生 ..... (马来西亚)

上午11时10分开会。

## 议程项目96(续)

## 可持续发展和国际经济合作

## (b) 发展纲领

## 发展纲领问题大会不限成员名额特设工作组的报告(A/51/45)

主席(以英语发言):大会面前有发展纲领问题大会不限成员名额特设工作组的报告,即文件A/51/45,和一项决议草案,该决议草案暂时载于文件A/AC.250/1第一部分第7段。

瓦莱先生(巴西)(以英语发言):首先,请允许我对完成将使大会通过《发展纲领》的工作表示非常满意。我们非常感谢拉扎利大使你和共同副主席曼戈阿拉大使和波尔斯大使及其前任,他们领导我们成功和及时地取得了成果。我们相信,我们大家都为《发展纲领》作出了贡献。我们高兴地承认,各代表团和秘书处都在谈判最后阶段发挥了重要作用。

多年来,巴西一直强调必须在一份单一文件中重申联合国在发展方面的作用。发展是而且应该继续成为本组织主要优先之一。本组织在和平与安全问题上也有全面

的授权。巴西自一开始就深深卷入了《发展纲领》的工作。我们完全支持77国集团提出的就此问题设立一个大会不限成员名额特设工作组的倡议。经过三年的审议工作后,我们终于完成了我们的工作。

《发展纲领》本身就说明了问题,但扼要突出阐明其所代表的意义总是值得的。该纲领综合了从历次联合国发展问题重大会议产生的各项协商一致协定,并第一次提出了发展的定义。该纲领重申了联合国在发展方面的作用并为经济和社会领域的改革提供了框架。换言之,它把联合国的改革置于实施国际发展承诺范畴内。最后,它表明,无论各国可能一直存在何种分歧,国际社会仍对实现发展和在该领域振兴联合国系统作出坚定承诺。

马比兰甘先生(菲律宾)(以英语发言):请允许我在发展纲领问题大会不限成员名额特设工作组完成工作这一重要事件之际讲几句话。仅几天前,人们还因该工作组进行的谈判十分复杂而对其是否会取得圆满成功普遍感到不确定。但是,我们当时就相信,由于主席先生你亲自参与,很快就会取得成功,我们感谢你和两位共同副主席,你们对谈判的坚定指导对成败事关重大。因此,我要赞扬莱索托的佩尔西·曼戈阿拉大使和新西兰的波尔斯大使出色完成工作。我还要提及他们的前任贝宁的瓦莱里·蒙贝大使和瑞典的彼得·奥斯瓦尔德大使所作的值得称赞的努力。正是在菲律宾主持77国集团期间,有关《发展纲领》的实际谈判才真正开始。

我国代表团祝贺77国集团主席令人敬佩地履行了担任我们主要谈判者的任务。我们还向所有参加谈判的代表致敬，他们创造性和耐心地处理了某些复杂问题，从而提出了各方均可接受的解决办法，我们也非常赞赏秘书处所提供的支持。

我们现在有了一项《发展纲领》。该文件证明联合国是一支有活力的力量，它指导我们共同取得各项成就，促进提高全体人民的生活质量。该文件必将振兴整个联合国系统，并将进一步激励人们实施1990年代召开的一系列联合国会议的成果。今后，国际社会面前的任务是超越《发展纲领》中的各项善意声明。我们大家都应奋起迎接这样一个挑战，即使《发展纲领》成为一份活的文件，把那些在认真和艰苦制定的段落中所体现并得到我们大家同意的各项承诺化为具体行动。我国代表团完全支持《发展纲领》。

希达亚特先生(印度尼西亚)(以英语发言):主席先生,首先请允许我代表印度尼西亚代表团衷心地祝贺你和《发展纲领》不限成员名额工作组共同副主席成功地完成了有关《发展纲领》的五年之久的艰难的马拉松谈判。我们赞扬你的献身精神,你的毅力和坚忍不拔,克服了许多严重障碍和挫折,就《纲领》草案的所有287段达成了协议。实际上,我们有许多次怀疑是否能够达到这一里程碑。

印度尼西亚一向极为重视为了发展而消除贫困和促进国际合作。本着同样精神,特别是在全球化和世界经济自由化开始以来,我们认识到,《发展纲领》是实现这项目标的不可或缺的蓝图。此外,也必须强调联合国系统的中心作用及其成就,并且鉴于公认的和平、安全与发展的不可分割性以及发展概念的扩大,《发展纲领》获得了新的紧迫性。

因此,我们的谈判于6月14日成功地完成将大大有助于使联合国发展系统获得新的连贯性,并使我们在促进国际发展合作时采取有效的综合方法。

另外,由于我们现在正处于新的千年的前夕,我们衷心希望,《纲领》的执行不仅会加强发展在联合国系统内

的重要性,而且也会确保不再让发展处于边缘地位或遭到忽视。

尽管我们庆祝在联合国发展努力的历史上达到这一真正重要的里程碑,下一个阶段—执行《纲领》的规定—现在将为我们提出新的沉重的任务。实际上,如果不加以有效执行,我们在五年中所作的长期和艰苦的努力很可能一无所获,经过辛苦谈判达成的文件将成为一纸空文。

因此,让我们作出真诚的努力,确保使我们能够成功地完成有关《纲领》的谈判的积极和建设性的伙伴精神将再次在执行阶段的重要的后续工作中为我们提供良好的服务。

有关《纲领》执行情况的第283段指出,重新开始就通过伙伴关系加强国际发展合作进行对话应当成为政府间对《纲领》的后续行动、评价和执行的一个重要机制。在这方面,我们真诚相信,没有任何办法可以取代建设性的对话,这种对话的根本基础是相互利益和好处、真正的相互依赖、共同的责任和伙伴关系。只有通过这样一种对话,我们才能够成功和迅速地执行《纲领》。实际上,尽管恢复对话确实可作为执行《发展纲领》的一个关键工具,《纲领》本身也确实能够大大有助于在联合国系统内进行积极对话提供支助框架。

最后,我们现在期待着第51/174号决议所说将在大会第五十二届会议期间举行两天的高级对话。在那次会议期间,重点将放在《发展纲领》执行工作的结果。我们希望,将尽可能紧急地为这次讨论进行筹备,我们真诚敦促所有会员国积极参加有关《纲领》执行情况的这一第一次重大的高级对话。

帕尔先生(印度)(以英语发言):主席先生,我国代表团同前面的发言者一样,向你和《发展纲领》工作组共同副主席及其各位前任表示赞赏,你们的献身的精神和艰苦工作是完成这项《纲领》的关键因素。我也谨正式感谢在长期和有时是艰巨的谈判过程中作出贡献的所有代表团。

随着通讯和信息的更多的流通、资本、贸易和技术的更大的流动性,全球化已经为持续的经济增长打开了新

的渠道。与此同时,显然同时存在着更严重的的贫困、失业,以及因此产生的社会问题。经济增长本身对生活在赤贫中,没有住房和食物并且一贫如洗的大多数民众来说没有多大意义。现有的挑战是改变增长与发展的根本概念。我们必须为了从最大意义上提升我们人民的生活水准并消除贫困以及与之相关的苦难而努力。

印度很高兴看到国际社会在哥本哈根社会发展世界首脑会议上把精力集中在这些重大问题上。印度政府的共同最低限度方案预见将根据以下前提制订发展战略,即经济和社会政策,实际上所有政策,必须有利于人,特别是最贫穷的人民的优先需求。所有人都应当分享经济繁荣的红利。较脆弱的阶层不应当只是作旁观者,而只有那些本来就处于比较优越地位的人享受进步的果实。

显然,光靠市场力量和增长是不够的,为确保社会正义进行干预是重要的。以不平衡的奖励为基础的任何发展模式将得不到无法享受增长战略好处的人们支持。从历史上看,这一向导致对社会结构的压力。

任何增长战略的信誉的基础必须是社会全体成员充分参加该战略的制订、执行并享受其好处。为了迎接这些挑战,我们不应只是作出反应,而要发展出必要的概念、战略和倡议,使我们能够对世界未来的状态发挥直接和有力的影响。

在今后几十年里,我所说的发展和发展中国家的需要、优先事项、能力和潜力应当位于全球眼光的中心。最重要的是要具备清楚的眼光,并保证本着共同的伙伴与合作精神通过进一步的对话与相互作用加以执行。如不这样,全球化和解除控制的进程和这些进程可望带来的繁荣、稳定与安全将既不会兑现也不会持久。

公平的增长,具有社会正义的经济发展—归根结底—创造一个更少非正义和更多幸福的世界是最重要的。我们相信,《发展纲领》的通过和充分执行将导致创造这样一个世界。

因萨纳利先生(圭亚那)(以英语发言):主席先生,由于你和我们两位共同副主席、莱索托的曼戈阿拉大使和

新西兰的波尔斯大使的巨大贡献,并且也由于工作组参加者之间普遍存在的合作与妥协精神,我们现在完成了有关《发展纲领》的工作。未确定的东西现在已经确定,我们现在有了一份文件,为联合国会员国在本世纪剩余时间以及希望在其后所进行的国际经济合作提供了一个框架。

当我们在大约4年前开始制订《纲领》时,我们一点也不知道我们的努力将会产生什么结果。一些人会记得,当时的秘书长的第一份报告产生了一种感觉,即需要做的工作中将含较少的分析成份,更加注重行动,而且说实话,也有人认为,同出生高贵的安全理事会制订的《和平纲领》相比,《发展纲领》注定将成为一个贫穷的孤儿,没有任何真正的生计。各位记得,大会然后进行干预,请经济及社会理事会和我本人作为大会第四十八届主席提供额外的意见,以列入秘书长提出的进一步的报告中。

1994年6月举行的有关发展问题的听证会,就什么是发展和联合国应在一个不断变化的世界中起何种作用的问题,提供了大量丰富的建议。来自世界各地的绝大多数与会者明显地感到目前的安排还远远不够,有的与会者感到如此失望,他们提出要求彻底改造联合国系统。

与会者认为,仅仅修补修补联合国组织不是办法。有的迫切呼吁设立一个新机构,或许是一个经济及安全理事会或者与安全理事会有同样的权力和威望的高级别发展理事会。同样重要的是,人们呼吁在相互依存和互利两大支柱的基础上,发达国家和发展中国家实行新的伙伴关系。

但遗憾的是,我们大家都必须承认,当时所产生的热情已经随着时间而减退。我们已重新回到在委员会会议室相互对抗和本组织国际协定谈判中特有的极力讨价还价的状况。

然而,必须承认,本集团中各位代表不惜时间和精力探索协定的极限。今天摆在我们面前的这份文件的形成,应该归功于他们以及这么多月以来指导我们讨论的联合主席。一如既往,秘书处起了极其宝贵的作用,为我们的工作提供便利,我向秘书处辛勤工作的干事们表示我们由衷的感谢。作为一个尽最大力量参加这项工作的发展中小

国的代表,我有义务在此深切感谢77国集团各位主席,特别是现任主席坦桑尼亚大使、以及使我们的劳动有此成果的各位官员。

毫无疑问,人们对这一文件的价值将有不同的看法。不少人会认为杯子里已有半杯水,其他人则会看到半杯是空的,继续认为我们本可以做得更多。但是,我个人由衷认为,现在我们应该认真地扪心自问,象法国人说的那样,这项工作是否再值得做。诚实地回答这一问题就要接受这样的事实,即在可以预见的将来几乎没有任何重大改进的希望。不论如何,各种事件,如将在7月17日提出的秘书长改革建议或许会超过我们的某些思想,因此我们不妨现在定稿供通过。

但最后让我指出,我们的任务还远远没有完成。我们现在必须作为一个大会工作,给如此精心拟定的措词以生命,把为了促进发展而提出的许多建议变成现实。作为本组织中的代表,我们似乎经常满足于起草一份协定,但不太关心以后的执行。事实上,把手段变成了目的。如果这一次我们也这样做,我们不仅将大大损害世界上的穷者和弱者,而且将损害作为他们在本组织中的代表的我们自己。因此,在我们今天祝贺自己取得这一成就的时候,我非常希望我们能再接再厉,直到我们具体和现实地解决我们穷国在这一世界村的高度竞争的市場中所面临的十分迫切的发展问题。

王学贤先生(中国):主席先生,经过二年半的艰苦谈判,《发展纲领》工作组终于完成了自己的使命。我们愿借此机会,对你本人,对工作组的两位副主席在谈判过程中所做的大量工作表示赞赏。

中国同其他会员国一样,也为这一纲领的制定作出了自己的贡献。《发展纲领》今天正式通过,是联合国系统的一件大事。大家都会记得,联合国大会决定制定《发展纲领》的出发点就是扭转联合国重和平、轻发展的不健康倾向,使发展问题与和平问题占据联合国议程的中心地位,切实加强联合国在发展领域中的作用,为推动国际发展合作、促进各国特别是发展中国家的发展,作出贡献。

《发展纲领》的通过决不意味着上述目标的实现,只是在实现这些目标的道路上迈出了第一步。因此,我们在

为《发展纲领》的通过感到欣慰的同时应该清醒地认识到,更重要的也更艰巨的任务还在后头,这就是要实施这一纲领。

《发展纲领》必须综合实施,全面落实。不能根据某些国家的意愿有选择地、片面地解释和实施。尤其要重视实施的手段,这就是有效地解决资金和技术转让问题。这就要求发达国家,尤其是主要的发达国家真正拿出政治意愿,兑现自己的承诺。否则,再好的发展纲领也只能是一纸空文。

我们愿同各国密切合作,使纸上的东西变成现实。

福勒先生(加拿大)(以法语发言):主席先生,首先让我就我们将要采取的重要步骤向你表示祝贺。我国代表团仍然相信,如果没有你,当然还有你的两位共同副主席,新西兰的迈克尔·波尔斯大使和莱索托的佩尔西·曼戈阿拉大使的卓越指导和坚定决心,本大会就不会今天在此开会,通过《发展纲领》。

大会50多个月前发起这项工作,认识到我们当时更新我们处理和平与安全问题的方针的努力将会毫无意义,除非我们同时在发展领域也作出同样的努力。因此我们发起了一场具有深远影响的对话,旨在使我们有关发展的集体思想适应一个日新月异的世界的现实。

(以英语发言)

这场对话持续的时间比我们大家预期的更长,而且有时恐怕比我们预期的更加困难。其最后结果因为是各方重大妥协的结果,无疑达不到我们原先的期望。

回头来看,我们不应该对我们的成就有限感到意外。同和平与安全领域的工作一样,考虑如何处理极端复杂的发展问题显然必须是一项持续的任务。事实上,联合国必须持续不断地调整它的议程,以应付不断变化的挑战。我们今天将要通过的《发展纲领》实质上仅仅代表这项还在进行的工作的现在状况。

通过《发展纲领》进程已目睹的最近一系列历史性联合国会议,国际社会已在确定在当今世界争取实现可持

续的人的发展的基本重点和必要任务方面取得长足的进展。在下星期有关《21世纪议程》的特别会议,以及类似的有关维也纳、开罗、哥本哈根和北京会议后续审议的会议上,将继续更新这些重点任务和评估实现这些任务的进展情况的进程。

随着秘书长准备于下月向大会提出一套重大改革措施,我们正在开展的这一阶段工作即将结束。我们希望,我们今天的行动将鼓励他把有关加强联合国发展方面行动的重要建议包括进去。我要向秘书长保证,加拿大将在这项工作中继续提供支持。我保证,在我们努力切实推动《发展纲领》中所说的理想时,我国将与大会所有成员开展合作。

戈列利克先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):大家都知道这样一句话:“只要结果好一切都好”。这句话适用于今天的情况。自我们开始有关《发展纲领》的工作以来,将近四年已经过去了。在这期间,我们遇到过种种起伏。曾经有些时候,这份文件的命运岌岌可危。但今天,所有这些都已成为过去。

联合国一直在期待这份文件。它在关于环境与发展的大会特别会议的前夕出现是非常适时的。发展纲领问题大会不限成员名额特设工作组在大会各改革工作组中是第一个完成工作的。在有关《发展纲领》的工作期间,有许多人谈到一般人及其对《发展纲领》抱有的可能很复杂的态度。当然,我们面前摆着一份载有具体措辞的联合国案文。要对这一案文加以利用则需要作一些特别的思想上的准备。

但主要的一点在于,该纲领是一份很平衡的文件,它反映了所有国家集团的利益。它概述了最近几年里在联合国各全球论坛所作的决定,它就是在就发展问题达成广泛共识的范围内这样做的。

最近几年里有许多人谈到联合国遭到排挤,但我们认为,《发展纲领》的通过也许驳倒了这些说法。《发展纲领》中所述的思想将联合国置于国际合作促进发展的中心位置。

我们要表示感谢我们东西南北各方谈判伙伴的合作。我们感谢工作组主席拉扎利大使清楚表现出的毅力和他敏锐的政治洞察力。在《发展纲领》的命运受到威胁的危急阶段,这些素质是很有帮助的。我们感谢两位前副主席——蒙贝大使和奥斯瓦尔德大使。我们要向工作组两位现任副主席——曼戈阿拉大使和波尔斯大使——表示特别的敬意。他们的敬业精神、善始善终态度以及智慧和乐观精神使我们都过了谈判最没有希望的阶段,从而使他们赢得了威信和谈判参与者真诚的尊敬。

我还必须谈一谈秘书处发挥的积极作用,并强调工作人员具有专业精神、工作效率高而且可靠。他们体现出联合国工作人员具有很高的水平。

最后,我要说,《发展纲领》通过说明了非常重要的一点:即使存在复杂的障碍和集团及国家利益的迫切需要,我们仍然达成协议。我们不想把《发展纲领》理想化,但存在这样的希望;合作与谅解的精神将指导我们今后的谈判,因为无人反对发展,只不过对待发展的方式不同而已。我们已找到共识——《发展纲领》。现在让我们不懈地努力,以真诚合作的精神落实这一共识。

索阿尔先生(南非)(以英语发言):我荣幸地代表南非常驻联合国代表作这一发言。

主席先生,发展纲领问题大会不限成员名额特设工作组的工作已成功结束,《发展纲领》也获得通过,请允许我在这个良好时刻向你表示祝贺。作为特设工作组主席,你再次显示了你的领导素质,确保联合国全体会员看到并认识到成功结束工作组审议的价值。

我还要祝贺你的两位副主席——莱索托王国常驻代表佩尔西·曼戈阿拉大使和新西兰常驻代表迈克尔·波尔斯大使。这两位副主席在工作方面确保特设工作组完成了它的工作,并通过和批准了工作组长期审议的结果,从而也理所当然地赢得了我们的高度尊敬和钦佩。

我还要赞扬特设工作组两位前任副主席贝宁常驻代表勒内·瓦莱里·蒙贝大使和瑞典常驻代表彼得·奥斯瓦尔德大使。也许他们的工作更加吃力不讨好,但他们帮

助奠定了必要的基础。没有这一基础,工作组几乎不可能结束工作。

我国代表团完全赞成将代表77国集团和中国就这个问题作的发言。

南非认为,大会今天正式通过《发展纲领》是形成和发展对总体发展问题,尤其是对联合国在发展问题方面作用的重要全球共识过程中的一个重要里程碑。我们对《发展纲领》的通过再次加强了我们的寻求建立一个促进增长和发展的有意义和有成果的全球伙伴关系方面的集体努力。联合国全体会员能就如此一个复杂的问题达成协议证明,整个联合国国际大家庭能够应付时代的需要,让达成共识的积极势头促进全球伙伴关系。

我们各联合国会员国和观察国同意通过《发展纲领》,从而对世界各地的数百万人作出了一个全球性承诺,并带来一个普遍的希望。他们每天都得不到足够的粮食和水,他们在同疾病和自然灾害作斗争,他们不会读书写字,没有住房,也没有工作,他们的整个生活都受到阻碍,由于贫困而享受不到人类生活的基本乐趣。

随着南非走上一个漫长、艰难而又激动人心的路程,努力将自己从一个存在分裂、种族不平等的痛苦以及宗教和性别歧视的社会转变成为一个以不分种族和性别的信念为基础,不断积极努力处理它所继承的种种不平等现象的真正多元化非洲国家,南非人将把这项《发展纲领》视为希望的灯塔。

随着我们非洲大陆同样开始其迈入二十一世纪的富于希望的重要路程,所有非洲人都会把《发展纲领》视为给他们提供战胜逆境能力的长久指南。的确,《发展纲领》的通过提供了一个使会员国和国际社会能带着希望乐观地迎接我们面前挑战的基础。

西ヶ広先生(日本)(以英语发言):我国代表团也衷心地欢迎发展纲领问题大会不限成员名额特设工作组结束工作。我们希望在历经两年多的艰苦谈判后取得的这一成果将积极地推动处理联合国改革问题的其他各工作组的工作。主席先生,我国代表团谨感谢你,并向两位副

主席莱索托的曼戈阿拉大使和新西兰的波尔斯大使致意,由于他们不遗余力的努力,工作组得以顺利地完成任务。我们还谨向主席团前任各成员致谢,他们作出了宝贵贡献。

我们工作组完成工作无疑是联合国解决发展问题努力的一个里程碑。然而,我们不能认为纲领本身就是我们工作的结束。这是联合国在经济和社会领域具有极大重要性的问题,我们解决这个问题的努力应该继续下去,应该超越制订纲领本身。联合国现在应该从两个方面同时着手。

首先,它应该迅速采取新的、具有创造性的发展办法,然后开始积极努力执行这个办法。我们认为,以我国政府倡导的全球伙伴关系为基础的新发展战略将最有效。根据这项战略,国际社会将制订一套共同目标,然后,发展中国家基于对其发展的主控权将制订计划,以实现这些目标。发达国家、国际组织、私营部门和文明社会本身将充分协调其援助,以补充发展中国家此后为执行这些计划而进行的努力。虽然这个办法的某些方面可能并非创新,各种国际论坛已经采用过,国际社会也已经执行过,但它们从未以一个全面战略的形式组成一个有机整体,这正是需要开展的工作。

第二,联合国应在经济和社会领域对自身进行改革,从而可以更好地参与在发展问题上不断开展的认真的行动。发达国家与发展中国家不进行建设性对话,联合国改革就不会有进展。我们提到“联合国改革”时,“改革”一词不应成为削减预算的委婉语。在这方面,我们特别支持将第271段列入纲领,因为它包含将高度优先发展方案中因提高成本效益而节省的资金重新投资这样的主张。去年,经日本倡议,这个主张列入了里昂七国集团首脑会议通过的公报。今天开幕的丹佛八国首脑会议预计将重申这一主张。秘书长还将这一主张纳入了他今年3月宣布的改革计划,我们期待着进一步发展这一主张的具体提议。

我们在《发展纲领》上花了很多时间和精力,在通过《发展纲领》时,我国代表团谨强调必须在我刚才所说的两个方面着手工作,从而可以超越《发展纲领》。这份文

件是长期谈判的结果,我们不应该仅仅满足于通过这份文件。虽然工作已经结束,但在谈判过程中可以看出,只有进一步加强发展伙伴进行的对话,我们才可以实现人人企盼的发展远景。联合国仍然需要进行努力,以确定以发达国家和发展中国家之间新全球伙伴关系为基础的新发展战略。

哈斯米先生(马来西亚)(以英语发言):主席先生,我国代表团谨与其他国家代表团一道,祝贺你和两位共同副主席莱索托的曼戈阿拉大使和新西兰的波尔斯大使,你们顺利地完成了工作。毫无疑问,你和两位副主席是工作组的动力。我们还谨感谢工作组以前各位主席和副主席,他们在自己任内推动了 this 进程。我还谨借此机会真诚地感谢那些曾经推动工作组工作的代表团,感谢秘书处工作人员,几年来,他们不遗余力地努力支持工作组。

通过《发展纲领》对国际社会具有历史意义。《发展纲领》是在两年多详尽无遗的协商和讨论过程中精心周密地制订的。这份文件体现了国际社会的希望和愿望,包括了在今后发展进程中将起指导作用的行动纲领。仅仅在几个星期前,许多人还认为取得这种积极成果几乎是不可思议的,因此这个积极成果确实是了不起的成就,证明我们为实现联合国主要优先事项之一所作的共同努力和承诺:这个优先事项就是各个方面的发展。

通过《发展纲领》具有重要意义,因为它强调联合国在发展方面仍然有影响力和关键作用,强调的方式将加强联合国干预的效力以及它制订明确立场的能力,从而有助于改进联合国系统内部的协调。《发展纲领》鼓励采取更加全面和有效的发展办法,重新注重——事实上重新提出——联合国的中心作用,这将推动加强联合国整体发展活动协调的目标。

在这方面,该纲领强调,在联合国与布雷顿森林机构之间建立密切关系与合作在实现整体目标方面极为重要,加强各有关机构工作的协调也极为重要。当然,实现纲领的各项目标将取决于许多因素,其中一个重要因素是包括发达国家和发展中国家在内的每个会员国在执行这个全面而又现实的纲领方面的关键作用和贡献。显然,实现这些目标的前提条件是所有会员国,特别是北方和南方会员国之间建立互利的伙伴关系。

由于实现了这一重要突破,预期联合国改革问题不限成员名额的各工作组将取得进展或许并非不现实。我国代表团无疑希望,发展纲领问题不限成员名额工作组的成功将鼓励其他不限成员名额工作组,无论其工作在现阶段看起来多么困难或没有希望,将尽其最大努力,早日顺利地完成工作。

阿查先生(秘鲁)(以西班牙语发言):首先,我谨祝贺所有积极参与制订《发展纲领》过程的人。

联合国系统和整个国际社会正处于一个关键和重要时刻,我们谨在此时刻、在这个会议厅进行辩论时提出三个值得考虑的事项。第一,有效地执行该《发展纲领》以及采取后续行动和定期评价符合包括发展中国家和发达国家在内的所有国家的利益。执行这种后续行动将取决于整个国际社会的政治意愿,也将要求广泛地宣传《发展纲领》。

第二,我们认为目前对里约热内卢各项承诺的执行情况以及对后来的各次发展会议的评估,需要采取一种整体性的做法。我们仅利用本次会议表示,我们充分支持秘书处开始的有关联合国各次首脑会议整体后续行动的工作。我们认为,这将是执行《发展纲领》以及在执行过程中的根本步骤,该纲领基本总结了过去十年中达成的与联合国各次发展会议有关的主要协定。

第三,——也是我最后一点,我们要强调另一关键因素:联合国各基金会与方案署的体系。按照《发展纲领》的精神,这些基金会必须以协调方式运作,但如试图把它们合并为单一的基金会,这是十分危险的。

最后,我们要指出各发展中国家对继续参与这些基金会和方案署的兴趣,它们的贡献正是支持了我们都希望从纲领中看到的整体发展观念。

柳女士(大韩民国)(以英语发言):主席先生,我首先要表示,我国代表团祝贺你及为使《发展纲领》能够获得通过而作出十分艰苦努力的各国代表团。尽管在《发展纲领》问题大会不限成员名额特设工作小组的审议即将结束之际,各次会议与谈判可能变得更具挑战性,然而有关各方取得圆满结局的意愿和决心从未削弱。

主席先生,在这方面我们特别感谢你及两位共同副主席莱索托的曼戈阿拉大使以及新西兰的波尔斯大使,感谢他们在帮助指导我们取得我们今天表示欢迎的发展纲领最终文本方面表现出的令人难忘的领导才干和促进作用。

我们极为高兴的是,最终能够就诸如发展的定义和资源调动等有关正在讨论中的更复杂问题的妥协措词达成协议。我们完成支持该议程的最终文本,并认为它是对各项原则的重要阐述,这些原则会有助于指导联合国在进入下一世纪的发展中的作用。

我们相信,今天《发展纲领》的完成将有助于给加强国际发展合作,提高联合国系统在这一任务中的能力、效率和效率以及推动整体发展办法的努力注入新的动力。

尽管工作小组的任务现在可能完成,但我们仍然承诺确保继续我们已取得的进展,并确保该议程能够得到认真执行。

今天,我们庆祝联合国发展工作中一个篇章的成功结束,但我们切实也在进入一个新开端,随着我们进一步争取加强尤其是通过联合国而进行的国际发展合作,我谨向主席先生你保证:大韩民国将继续成为这一努力的积极和坚定的支持者。

主席(以英语发言):我们听到了有关该项目的辩论中的最后一位代表的发言。

大会现在将就文件A/AC.250/1第一部分第7段所载的决议草案作出决定。

我是否可以认为大会决定通过文件A/AC.250/1第一部分第7段所载的决议草案?

决议草案获得通过(第51/240号决议)。

主席(以英语发言):我现在请那些想解释投票的代表发言。我谨提请各代表团注意,解释投票的发言以10分钟为限,各代表团应在其座位上发言。

帕拉西奥斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言):阿根廷代表团同大家一道,对发展纲领问题大会不限成员名额特设工作小组完成任务以及对通过《发展纲领》表示祝贺。在这方面,我们谨作解释性发言,并对文件中的下列几点表示保留意见。

第一,我们要谈一下《发展纲领》处理联合国以前历次会议的方式以及它并未提到这些会议的报告的事实,尽管这些报告载有当在这些会议上通过时我国政府和其他国家政府所表示的保留意见和所作的解释性发言。

第二,我们对文件第二章第E节有所解释。在这方面,我国代表团要重申:无论案中可能怎样提到有关生育健康在内的性行为的人口控制问题,这些提及都不应解释为是对生命权利的任何限制或放弃对作为节育和人口规划的方法的堕胎做法的谴责。我们这次发言的基础是我国《宪法》,它在第75条第23段特别提到对谴责堕胎的问题;发言的基础还包括《消除对妇女一切形式的歧视公约》第16条以及《维也纳行动方案》第41段。《发展纲领》中的任何建议,都不应解释为是实行把男女绝育作为消灭贫困的方法的计划的理由。

最后,我们想把这次发言列入大会本次会议的正式记录。

达尔马宁女士(马耳他)(以英语发言):我要同其他人一道,祝贺你及发展纲领问题大会不限成员名额特设工作小组共同副主席新西兰的波尔斯大使和莱索托的曼戈阿拉大使在最后形成该纲领方面所作的良好工作。

马耳他代表团欢迎《发展纲领》的通过,表明我们的理解是:对联合国各次会议所通过的各项纲领和行动方案的提及将被解释为与这些会议的报告相一致。

此外,对于纲领第二章第E节,马耳他保留其对于实用“生育健康”一词的立场。马耳他政府完全致力于提供除堕胎之外的生育健康服务。马耳他对“生育健康”一词的解释,符合国家立法,后者认为通过人工流产而结束怀孕是非法的。我们希望这项声明将适当反映在大会正式记录中。



姆瓦卡瓦戈先生(坦桑尼亚联合共和国)(以英语发言):我十分荣幸地在编写《发展纲领》这一成功过程结束的这一历史性时刻代表77国集团和中国发言。

首先,主席先生,我们谨对大大促进了实现这一结果的你的倡议和承诺表示我们诚挚的赞赏。你始终一贯和坚持不懈的鼓励和引导在所有会员国中促成和启动了十分需要的继续谈判和讨论的政治意愿和热情,并最终取得了我们刚才通过的产品。

我们还想对《发展纲领》工作共同副主席、莱索托的佩尔西·曼戈阿拉大使和新西兰的迈克尔·波尔斯大使表示我们衷心的感谢和祝贺,他们在各谈判集团和国家之间显然具有很大差距的情况下为主持、指导和推动谈判做了杰出的工作,他们的耐心、坚持和各项建议在最有争议性的问题上大大促进了各谈判者之间达成协议和谅解。这一过程的这种成功结束应归功于他们持久承诺和努力。

我们还想表彰前共同副主席、贝宁的蒙贝大使和瑞典的奥斯瓦尔德大使所做的杰出工作。

在座的人都熟知编写《发展纲领》这一任务的历史。各位会员会忆及,77国集团和中国是发动这一建议的主要创始人,并且在过去四年中继续是主要的主角。各位会员还将忆及,这一急迫任务的前提是人们日益认识到在联合国系统政府间进程的主流和优先事项中,发展正陷入边缘化状况。和平与发展的互补性联系和平衡落了空。全球化进程过去和现在都变得日益尖锐,发展中国家在全球经济中日益边缘化的状况正成为一个现实,特别是在国际贸易、货币、金融、技术、资信和通讯流通等关键领域。

的确,由于世界经济中所有这些趋势和趋向,发达和发展中国家、联合国会员国都认识到当务之急是进行努力制订一个比过去任何联合国所采取的主动行动都更坚定和全面地处理发展的国家和国际行动目标和措施框架。

我们刚刚赞同的这一决心的结果是联合国会员国在不久前处理国际合作促进发展中的紧迫而重要问题的最好努力之一。从根本上说,商定的《发展纲领》在原则、

目标、措施和行动方面提供了一个框架,可以指导各会员国以全面的方式和在中期和长期在国家和国际一级处理发展问题。

文件中所载的各项内容决不是详尽无遗的,但总的说来,它包括了许多对发展中国家来说是关键和十分关切的基本思想和建议。首先,有必要形成承认发展中国家在全球经济中的不平等和不利处境的真正伙伴关系,从而承认发达国家的一项当务之急是具有十分必要的政治意愿以通过提供优惠资金流通、市场准入的优惠待遇、长期减免债务措施、在技术转让方面的有利条件和支持南南合作等方式来支持发展中国家的发展努力。

第二,联合国系统的运作和行动应更有效率和效力以尽量扩大其对发展中国家中的发展活动的影响。为此目的,提供可预见的资源和机构改革是关键。

第三,发展中国家应通过对制订战略和政策以及确定优先方案、项目和活动进行领导来拥有自己的发展过程,援助国和联合国系统则通过提供财政和技术援助起支助和咨询作用。

当我们庆祝这一丰硕成果时,在77国集团和中国看来也应表述一些令人不安的内容,这些在一定程度上减少了文件的清晰度和活力。首先,没有明确承认提供的资源不足和无法预料,特别是外部资源——特别是官方发展援助流量和资金与方案的核心资源——一直是、现在仍是使发展中国家发展进程具有活力的主要限制。

其次,显然强调了联合国系统将主要通过严格的改革进程更有效率和效力地运转的想法。此外,这一改革进程似乎是更具体地针对那些进行对发展中国家十分有兴趣的任务的联合国实体。

第三,发展的定义更加大大偏向于环境保护和管理的内容。第四,发达国家完成商定的联合国指标方面的承诺,特别是关于资源流动方面的承诺是含糊的。第五,大会在政策指导方面至高无上的地位在其同布雷顿森林机构的关系方面尚未明确。最后,显然对发展的价值和准则谈得过多,而同时一个国家的特殊和独特的特征却被轻视。

《发展纲领》的筹备过程对今后谈判肯定提供了十分有益的教训。它给人的启示是发达和发展中国家正在出现的更加真正的伙伴关系将克服在空前和长期谈判中可能出现的任何程度的悲观和幻想——这次历时三年的谈判就是一个例子。我们看到各方都表现了灵活、务实和现实态度。我们希望我们在制订这一纲领时创造的谈判气氛将继续在今后所有政府间进程和对话中普遍存在。

我们已认识到，如果发展问题由发达和发展中国家一起在这一发展纲领的指导下充分予以处理，那么世界上一切重大的政治、经济、社会和文化问题都能得到有意义的解决。如果要非常有效地执行这一《发展纲领》，政治承诺是最关键的要求。发展中国家准备并承诺全面执行这一纲领，并期望我们的发展伙伴也会充分发挥他们的作用。

在我讲话结束前，请允许我祝贺我们所有的发展伙伴——欧洲联盟、墨西哥、加拿大、日本、俄罗斯联邦、美利坚合众国以及其他国家——他们为谈判和提出各种想法作了不懈努力，使我们能完成准备工作并提出这一关于《发展纲领》的文件。

我还要感谢77国集团成员国和中国、他们使我国有幸在同我们伙伴谈判中担任领导。当然没有他们合作、鼓励和谅解，筹备过程的结束不会是这么欢快和美丽的。我感谢所有这些国家。

最后，同样重要的一点是，我感谢秘书处十分努力工作作为谈判提供方便。我想特别提及约翰·朔尔芬克先生和玛丽昂·巴泰勒米女士，他们在提供文件和澄清方面做了不懈努力。我还要感谢口译员和秘书处所有工作人员，他们在幕后进行工作为我们完成任务提供了方便。

比格曼先生(荷兰)(以英语发言)：我谨代表欧洲联盟发言。以下联系国都赞成这项发言：保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚。冰岛和列支敦士登也赞同这项发言。

欧洲联盟欢迎大会通过《发展纲领》。欧洲联盟强调就该《纲领》达成一致的重要战略意义，其理由有若

干：第一，《纲领》在联合国历次重大会议成果基础上，以全盘综合方式反映了近年来发生戏剧性变化的全球范畴内的各种发展问题。第二，它给联合国应怎样适应这种变化的世界提供了指南。第三，通过该《纲领》应该有助于对国际合作促进发展和联合国在这一领域的作用重新作出承诺，并应加强联合国的信誉。最后，这项安排可能会对为即将召开的特别会议所进行的谈判产生有益影响，否则这次会议就会在其若干关键议程问题上无法达成协议。

该《纲领》是否载有足够的实质性价值或增值仍是一个要处理的问题。在某些情况下，《纲领》的案文早在一年多前就已商定，而且这些案文可能已失去其若干相关性。在另一些情况下，有人企图采取步骤，从最近的协议倒退。欧洲联盟特别强调有关《维也纳人权宣言》的协商一致。尽管如此，欧洲联盟认为，总的说来，第一章和第二章似乎含有程度合理的坚实概念基础。

我们曾希望给有关体制问题和后续行动的第三章注入意义更加深远的观点，以便使联合国这个组织和政府间论坛适应当今社会、经济和有关领域的现实。在这方面的成果确实非常微薄，但幸运的是，还没有对建立一个更强大和焦点更集中的联合国这个发展媒介所急需的变革关上大门。《纲领》的重要性将取决于联合国会员国对其主要机构采取的后续行动。

令欧洲联盟遗憾的是，通向该《纲领》的进程过于冗长。但是，最后令我们感到满意的是，终有可能使这一进程取得积极结果。我要代表欧洲联盟，首先向主席先生你表示感谢和敬佩。你在必要时使工作小组的工作焕发出活力，我还要特别就两位副主席莱索托的曼格阿拉大使和新西兰的波尔斯大使及其前任贝宁的蒙贝大使和瑞典的奥斯瓦尔德大使主持谈判的方式向他们表示感谢。同样，我们赞扬秘书处所作的不懈努力及其非常高的支助素质。最后，我们要向那些一贯不断信奉该《纲领》并协助推动我们取得这一成果的国家表示赞赏。

马雷罗先生(美利坚合众国)(以英语发言)：《发展纲领》象征着会员国三年多来为就重大发展问题在大会达成协商一致所作的各项努力。它表明各国都在努力集中

满足全体人民实现高生活质量的需要。同时,《发展纲领》继续坚持1992年联合国环境与发展会议和以后历次联合国会议的主题和结论。非常重要,《发展纲领》象征着国际社会的共识,即发展意味着可持续发展,即改善现代和今后世代所有人民生活质量需要经济发展、社会发展和环境保护一体化,正如国际社会在各项协商一致文件中所宣明和重申的那样,这些都是可持续发展相互依赖和相辅相成的构件。这些理解都证实,虽然经济、社会和环境目标与政策一体化的具体细节各国可能不尽相同,但我们有一个共同的标准,这就是可持续发展。

美国重申其在《21世纪议程》下对加强和充分参加文明社会所作的承诺。我们特别强调人权和基本自由的关键作用,以及妇女在实现可持续发展方面的关键作用。我们特别承认地方当局对实施《21世纪议程》所作的贡献,并支持促进《21世纪议程》的各项地方主动行动。我们认为这些主动行动对可持续发展必不可少。

关于第57段,美国认为,各国必须制定有力和有效的环境法和环境政策,提供高度保护,以便帮助确保贸易自由化促进可持续发展。美国的进一步理解是,第57段第2句末的语言意味着,为环境目的所通过的各项措施不应构成武断或不正当歧视的手段,也不应构成一种伪装的贸易限制。

我们的理解是,全球环境基金或其作用或职能的提法,其范畴仅为全球环境基金文书所规定的既定活动领域。

关于第194、214和286段,美国愿重申我们在加入有关类似提法的协商一致的各个场合所表达的一贯政策。美国没有加入那些申明或承担海外发展援助目标国家的行列。我们没有接受这样的目标,而认为更重要的是把各项努力集中在援助的效力和质量以及收受国的政策上。美国历来是援助额最大的捐助国之一,并将以鼓励发展中国家改革努力的方式,继续逐案提供高质量的援助。

美国还注意到,《发展纲领》是作为一个整体谈判的,它反映了全面的平衡。对该文件具体语言的提法必须保持这种平衡和上下文。这特别适用于第1段中相互依赖的内容。

没有不限成员名额特设工作组各位主席和副主席多年来的领导,《发展纲领》达成的协商一致就不可能实现。我们要特别感谢大会主席拉扎利大使、曼格阿拉大使、波尔斯大使及其前任奥斯瓦尔德大使和蒙贝大使,他们为完成这项文件作出了不懈的努力。

当然,秘书处在制定多项草案过程中发挥的执着精神对这一进程的成功也至关重要。非常重要,我们赞扬来自发展中国家和发达国家、北方、南方、东方和西方的所有国家之间的合作与伙伴关系,它们形成了一种伙伴关系,承认虽然各国彼此存在分歧,但都有一个实现全世界可持续发展的共同目标。我们骄傲地成为这一进程的一部分并参加了该进程。

哈姆丹先生(黎巴嫩)(以阿拉伯语发言):黎巴嫩代表团首先谨赞扬我们刚才在经过几乎三年的讨论之后通过《发展纲领》的重要成就。主席先生,我们谨同前面的发言者一样感谢你和两位副主席以及所有为取得这项成就做出努力的人。我们支持77国集团和中国的发言人刚才所作的发言。

《发展纲领》第34段提到了过去五年中国际社会举行的重大会议。第35段指出,所有国家和国际组织应当充分执行国际社会在这些会议上商定的目标。我们谨在此重申,这些提法和该文件其他段落中的类似提法并不取消黎巴嫩在这些会议上所表示的保留意见。我们谨重申,我们的宣言和保留仍然有效。

我国代表团希望把我的发言写进本次会议的正式报告之中。

埃尔蒂奈先生(苏丹)(以阿拉伯语发言):主席先生,我国代表团愿对前面的发言者一样对你和两位副主席所作的巨大努力表示深切的赞赏,你们的努力导致不限成员特设工作组所取得的圆满结果,继续进行了你们的前任阿马拉·埃西先生和多阿马拉尔先生以及蒙贝大使和奥斯瓦尔德大使开始的进程。我谨进一步解释代表77国集团和中国发言的坦桑尼亚大使所阐明的立场。

由于我们非常重视发展与国际合作问题,我国代表团在通过不限成员名额特设工作组的报告时加入了大会的

协商一致意见。我国代表团重申,我们支持这份报告和过去五年期间举行的所有国际会议。这是冷战后时期关系的一个新格局,我们期望这一格局继续下去。应当加强发展权,不应当在政治和有选择的基础上实施这项权利。但是,报告也提到了人口与发展会议和第四次妇女问题世界会议的行动纲领,应当理解,我国代表团对这些行动纲领中某些同我国的宗教价值相矛盾的段落所表示的保留意见仍然有效。

我希望我的发言将反应在本次会议的逐字记录中。

科拉多女士(厄瓜多尔)(以西班牙语发言):主席先生,我国代表团谨同其他发言者一道对你和共同副主席、新西兰大使和莱索托大使的献身精神和辛勤工作表示祝贺,你们是大会有关《发展纲领》的无限成员名额特设工作组的工作取得圆满成功以及正式通过该《纲领》的关键。我们也祝贺目前担任77国集团副主席的坦桑尼亚及其前任哥斯达黎加在谈判期间所作的不懈努力。

我国代表团认为,《发展纲领》的正式通过是非常重要的,因为它重申了联合国在发展中的作用。《纲领》也是本组织在发展事务中必须遵循的原则的一项宝贵的指导方针。但是,我们也相信,必须保留和重申在重大联合国会议上在最高一级作出的承诺。这就是为什么我们希望,在提及重大联合国会议的任何时候都应当符合这些会议上所通过的报告。

我们希望本发言将成为会议正式记录的一部分。

贾洛先生(冈比亚)(以英语发言):我国代表团很高兴参与一致通过文件A/AC.250/1(第一部分)所载的决议草案,该文件有关《发展纲领》。主席先生,在谈判过程中如果没有你的英明指导和积极参与,决议草案就不可能获得通过。你再一次表明了你的信念,即大会应取得积极成果并且及时加以执行。本着同样精神,我谨表示我国代表团对你两位能干的副主席、莱索托的曼戈阿拉大使和新西兰的波尔斯大使的衷心祝贺,他们为了在该文件上达成协商一致意见不怕麻烦,孜孜不倦地工作了很长的时间。毫无疑问,他们的辛勤工作受到了他们的前任、贝宁的蒙贝大使和瑞典的奥斯瓦尔德大使树立的良好榜样的启发。我们也感谢他们的出色工作。

过去四年里就这一文件进行的谈判不仅是艰难的和范围广阔的,而且也是在平静、耐心、谅解和对联合国的发展任务的深刻承诺的气氛中进行的,其中包括在哥本哈根社会发展问题世界首脑会议上所作的承诺和其他重大联合国会议的结果。

如果说起草通过这份文件已经困难重重,那么执行这份文件就需要我们作出更大努力和更持久的承诺。今天的国际经济形势,尤其是从自由化和全球化的角度看,应该鼓励和加强发展中国家和发达国家之间,富国和穷国之间以及大国和小国之间的发展合作。

因此,我呼吁所有方面支持这份文件,充分和切实地参与执行《发展纲领》。

主席(以英语发言):我们已经听取了解释投票的最后一位发言者的发言。

我谨祝贺莱索托常驻代表佩尔西·曼戈阿拉大使和新西兰常驻代表迈克尔·波尔斯大使,他们作为发展纲领问题大会无限成员名额特设工作组共同副主席,顺利指导工作取得了丰硕成果。两位代表出色地领导了大会无限成员名额的各工作组中第一个完成工作的工作组。虽然在他们去年上任时两人对于这项任务都很生疏,但他们坚持不懈,不断地让各代表团进行对话。今天我们面前的这份文件体现了他们的努力。

我还谨借此机会,向工作组两位前任主席即第四十九届会议和第五十届会议主席、以及特别是两位前副主席即瑞典和贝宁常驻代表深表感谢并将此记录在案。各位成员都知道,发展纲领问题特设工作组是1994年12月19日第49/126号决议设立的。当年帮助构想和进一步阐述工作组任务的若干代表已不在联合国。他们也会与我们一样,对此结果感到满意。

此外,还应该肯定和承认秘书处和各位官员的贡献,几年来,他们与主席团成员和各代表团一道辛勤地工作,从而制订了今天我们面前的这份文件。我还谨借此机会特别感谢无限成员名额工作组各位代表,他们艰苦地、坚持不懈地努力,从而完成了任务。谈判是艰苦的,但随着

时间的推移,通过谅解和本着有得有失的精神,终于达成了协商一致意见。

《发展纲领》是及时的,因为它强调在发展事务方面,联合国仍然具有催化作用,仍然应该积极参与。它是值得欢迎的,它会促进即将于下星期一举行的关于《21世纪议程》的特别会议,促成这份文件的合作精神已经影响到正在为特别会议进行的筹备活动。

今天,发展是人类面临的最重要任务,因为人类仍然有贫困和其它形式的社会经济问题。虽然世界一些地区已经实现经济增长和可持续发展,但许多地区却没有实现。在过去几年里,联合国开始了一个重新检查和重新界定发展的进程,其中将考虑到过去半个世纪取得的进展。

在这方面,《发展纲领》是从联合国的共同和集体角度解决与发展有关的各种问题的确实努力。联合国有独特的机会现在就采取行动,实施《发展纲领》。各会员国和国际社会其他方面有能力帮助确保该纲领获得成功。

发展虽然需要国际合作,但这是各国的责任。只有响应人民的需要,只有在协调的政策框架内阐述这些需要,发展才能取得成功。既不能忽视也不能孤立地看待本国努力与国际努力的互补性和联系。

在结束发言之前,我谨借此机会表达许多人的希望,即:发展纲领问题工作组顺利地完成工作将会鼓励其他工作组尽早顺利地完成工作。各工作组的成功显然会在世界人民眼中增加联合国的形象和份量,联合国正是为世界人民设立的。

我现在很高兴地请莱索托的佩尔西·曼戈阿拉大使发言。

曼戈阿拉先生(莱索托),发展纲领问题大会不限成员名额特设工作组副主席,(以英语发言):莱索托无比自豪地以发展纲领问题大会不限成员名额特设工作组共同副主席的身份参与了制订《发展纲领》这一极为重要的工作。

我们即将进入新的千年期,这个千年期的技术革命将令我们困惑,在这个历史关头,我们通过了该纲领。由于全球化和信息技术的进步,国家之间的实际障碍正在日益模糊,在这个前景中,小国与发展中国家的地位充满了不确定因素,充满了在世界贸易中陷入边际的担忧。

因此,使这些国家感到满意的是它们能够从《发展纲领》中得出这样的结论,即:世界上的国际合作和团结仍然存在仍然盛行。作为发展中国家,它们增强了信心,他们可以期待《发展纲领》所体现的伙伴关系将增加他们的能力,使他们更有信心地面对这个不确定的未来。

这个成功应该归功于我们大家,我在中间起微薄的作用,若干代表团对我表示了热情的祝贺,我谨对它表示我最真诚的感谢。主席先生,我也要感谢你对于波尔斯大使和我本人的领导,感谢你在该进程各个非常关键时刻的干预。当我们要承认失败时,你敦促我们坚持下去。当我们精力耗尽时,你补充了我们的精力。

我不得不承认,有时我想,“不值得为这个游戏浪费一根蜡烛”,然而我们却坚持下来,因为我们从谈判伙伴身上看到一种互谅互让的态度,其目的是在谈判的最棘手、最复杂的某些实质问题上寻求共同谅解。

我要特别感谢秘书处的鼎力协助,上到秘书长、主管政策协调和可持续发展部的副秘书长,下到普通一级,他们和我们一起熬夜,不断给我们提供机构文献,这对于保持士气非常重要。

我们终于实现了制订《发展纲领》的目标,虽然我们因此而感到如释重负,但我们认为这并不是道路的终点。恰恰相反,我们认为这是一个起点,从这里将发起若干多边和双边倡议,以具体地落实《发展纲领》所载的崇高理想。

主席(以英语发言):我现在同样高兴地请新西兰的迈克尔·波尔斯大使发言。

波尔斯先生(新西兰),发展纲领问题大会不限成员名额特设工作组副主席,(以英语发言):主席先生,你和今天

上午许多在我面前发言的人都已证明这一时刻的重要性。我谨作一个简短的补充。

一些代表向副主席说了一些热情的话,对此我要表示感谢。实际上,我要强调,这个工作组所取得的成功结果在很大程度上归功于工作组本身若干代表的努力。他们中没有一位是大使,而且大多数今天上午都不是坐在紧挨名牌的位子上。他们不让我们失败,他们的成功说明了个人及个人努力在多边外交方面实际上能起多大的作用。

我还要与其他人一道表示赞赏协助我们工作的秘书处干事的努力和专业技巧。曼戈阿拉大使特别把他们称作秘书处的步兵,我只想说,在我们的整个漫长会议期间一直与我们一道工作的两名步兵参与整个这项工作的时间远远超过任何代表团。我认为,他们表现出了国际公务员所应具备的最高专业技巧和奉献精神。

最后,我当然希望,尽管在发展领域的确仍然还有许多工作尚待完成,但所有这些工作--我重复我们的同事、圭亚那常驻代表今天上午所说的,而且曼戈阿拉大使刚才又再次说的话--当然是“值得的”。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目96分项目(b)的审议?

就这样决定。

主席(以英语发言):大会就此结束对议程项目96的审议。

下午12时50分散会。